

# Руководство по эксплуатации



Расширенная ячейка для хранения  
Серия ЕНВ34-СЕ



**ВНИМАНИЕ!** Перед использованием оборудования прочитайте данное руководство.

Find language translations of this document at **bk.princecastle.com**.

**bk.princecastle.com**. اعثر على ترجمات لغوية لهذا المستند على

Finden Sie Sprachübersetzungen dieses Dokuments unter **bk.princecastle.com**.

Encuentre traducciones de este documento en **bk.princecastle.com**.

Trouvez les traductions de ce document sur **bk.princecastle.com**.

Trova le traduzioni linguistiche di questo documento su **bk.princecastle.com**.

Znajdź tłumaczenia tego dokumentu na **bk.princecastle.com**.

Найти языковые переводы этого документа на **bk.princecastle.com**.

Bu belgenin dil çevirilerini **bk.princecastle.com** adresinden bulabilirsiniz.

Encontre traduções de idiomas deste documento em **bk.princecastle.com**.

## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

С учетом условий, изложенных в настоящем документе, производитель гарантирует, что изделие не будет иметь дефектов материалов и изготовления в течение трёх (3) лет с даты первоначальной установки. Настоящая гарантия распространяется как на ремонтные детали, так и на сервисное обслуживание. Несмотря на вышеизложенное, начальная дата действия гарантии не может превышать девяносто (90) дней с даты изготовления изделия, независимо от фактической даты установки.

Компоненты таймерной штанги и связанные с ними комплекты отдельно гарантируются как свободные от дефектов материалов и изготовления в течение пяти (5) лет с применимой даты начала гарантии. По истечении первоначального трёхлетнего гарантийного срока на оборудование покрытие ограничивается исключительно запасными частями и больше не включает сервисное обслуживание. Настоящая гарантия подпадает под действие следующих исключений/условий:

- Использование комплектующих, произведенных не компанией Prince Castle, аннулирует данную гарантию.
- Все работы должны проводиться в обычное рабочее время. Оплата сверхурочной работы (приростная величина) осуществляется покупателем.
- Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные небрежностью, халатностью и/или плохим обращением (например, падение, несанкционированное вмешательство или изменение деталей, повреждение оборудования при транспортировке, вследствие пожара, наводнения или другого стихийного бедствия).
- Гарантия не распространяется ни на какие проблемы, вызванные эксплуатацией с использованием напряжения, отличающегося от указанного на заводской табличке. Ответственность за преобразование напряжения в требуемое несет покупатель.
- В течение периода действия гарантии данное оборудование должно обслуживаться уполномоченной обслуживающей организацией компании Prince Castle или специалистом компании Prince Castle по техническому обслуживанию.

**Примечание.** После подключения к системе Kitchen Minder функции переключения и меню на кнопочной панели деактивируются.

ВНИМАНИЕ: Данное устройство не следует устанавливать в местах, к которым имеет доступ посторонний человек.

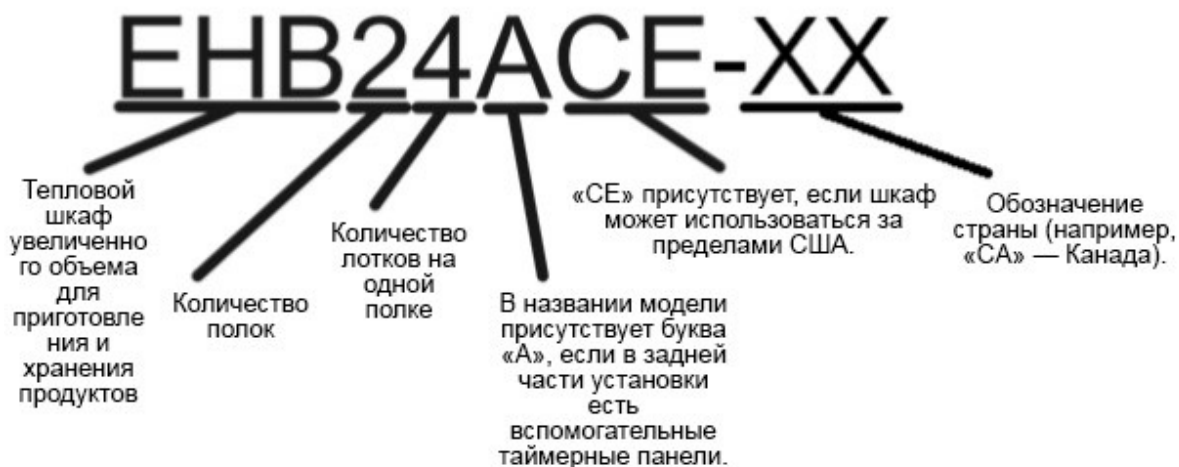
355 EAST KENOE BLVD. ~ CAROL STREAM, IL, 60188, США  
ТЕЛЕФОН: 630-462-8800 ~ БЕСПЛАТНО: 1-800-PCASTLE  
ФАКС: 630-462-1460 ~ WWW.PRINCECASTLE.COM

## СОДЕРЖАНИЕ

Расшифровка маркировки модели .....	2
Технические характеристики моделей .....	3
Информация по технике безопасности .....	3
Установка .....	3
Элементы изделия .....	4
Эксплуатация .....	4
Задание температуры .....	6
Калибровка нагревателей .....	7
Изменение времени хранения и периода времени до появления сообщения о необходимости приготовления дополнительного количества продукта .....	8
Изменение названий продуктов .....	9
Изменение температурной шкалы .....	10
Регулировка уровня громкости сигнализации .....	10
Выбор части дня .....	11
Задание расположения изделия (автономный режим) .....	12
Чистка .....	12
Пункты меню по умолчанию .....	13
Зоны .....	13
Поиск и устранение неисправностей .....	14
Диагностические сообщения .....	15
Монтажная схема электропроводки .....	16
Изображение в разобранном виде .....	17



## Расшифровка маркировки модели



## Матрица серийного номера

Дата изготовления зашифрована в серийном номере изделия. Датой установки сервисной программы (для определения гарантийного обеспечения) считается конец следующего месяца. Пример:

Серийный номер: JL0173804

Дата изготовления: сентябрь 2016 г.

Дата установки сервисного ПО: 31 октября 2016 г.

		МАТРИЦА СЕРИЙНОГО НОМЕРА							
		2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023
		L	M	N	P	R	S	T	U
Январь	A	AL	AM	AN	AP	AR	AS	AT	AU
Февраль	B	BL	BM	BN	BP	BR	BS	BT	BU
Март	C	CL	CM	CN	CP	CR	CS	CT	CU
Апрель	D	DL	DM	DN	DP	DR	DS	DT	DU
Май	E	EL	EM	EN	EP	ER	ES	ET	EU
Июнь	F	FL	FM	FN	FP	FR	FS	FT	FU
Июль	G	GL	GM	GN	GP	GR	GS	GT	GU
Август	H	HL	HM	HN	HP	HR	HS	HT	HU
Сентябрь	J	JL	JM	JN	JP	JR	JS	JT	JU
Октябрь	K	KL	KM	KN	KP	KR	KS	KT	KU
Ноябрь	L	LL	LM	LN	LP	LR	LS	LT	LU
Декабрь	M	ML	MM	MN	MP	MR	MS	MT	MU

## Технические характеристики модели

ФОРМ-ФАКТОР	ШИРИНА (мм)	ВЫСОТА (мм)	ГЛУБИНА (мм)	ВЕС (кг)	НАПРЯЖЕНИЕ	СИЛА ТОКА	ВИЛКА
3Н X 4W	33,2" (843)	16,2" (413)	14,1" (358)	83 фунта (38)	208-240 В	13,5-15,6	IEC 309

### ПРИМЕЧАНИЕ.

Вес (кг) предполагает только вес изделия.

## Информация по технике безопасности



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Указывает на инструкции, выполнение которых необходимо для правильной эксплуатации оборудования. Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования и/или серьезным травмам или летальному исходу.



### ВНИМАНИЕ!

Обозначает информацию, важную для работы устройства. Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.

## Важная информация

Компания Prince Castle оставляет за собой право изменять технические условия и конструкцию изделия без уведомления. Подобные изменения не являются основанием для внесения соответствующих изменений, усовершенствований, дополнений или замен в ранее приобретенное оборудование.

## Установка

1

Извлеките шкаф из картонной коробки и осмотрите на предмет повреждений. При наличии повреждений прибора необходимо выполнить следующие действия:

- уведомьте об этом транспортную компанию в течение 24 часов после доставки;
- сохраните картонную коробку и упаковочные материалы для проверки;
- свяжитесь с местным дилером или (в случае покупки непосредственно у компании Prince Castle) с отделом продаж компании Prince Castle по телефону 800-722-7853 или 1-630-462-8800, чтобы оставить заявку на замену изделия.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Вставьте вилку шнура питания в соответствующую сетевую розетку. Все электрические части необходимо подключать в соответствии с местными электротехническими нормами или другими применимыми стандартами.

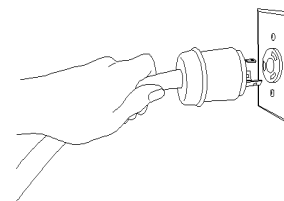
2

Поместите тепловой шкаф для хранения на плоскую поверхность. Снимите синюю, белую или бело-синюю защитную пленку.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При установке оборудования температура окружающей среды на участке установки не должна превышать 100 °F (38 °C).

3

Вставьте вилку оборудования в заземленную розетку, подходящую под вилку.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Все электрические части необходимо подключать в соответствии с местными электротехническими нормами или другими применимыми стандартами.

Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его специалистом по обслуживанию или работниками с подобной квалификацией, чтобы избежать опасностей.

Чтобы предотвратить риск поражения электрическим током, данное изделие должно быть соединено с оборудованием, находящимся в непосредственной близости, с использованием проводника уравнивания потенциалов. Для этой цели данное изделие оборудовано заземляющей клеммой.

**УВЕДОМЛЕНИЕ.** Данный продукт не предназначен для подключения к низковольтной сети общего пользования.

# Отдельный шкаф для хранения продуктов

## Серия ENB34-CE



### Обозначение изделия



ДИСПЛЕЙ  
Панель управления  
Кнопочная панель  
Выключатель  
сетевого питания

КРЫШКИ ДЛЯ ПРОТИВНЕЙ, используются ТОЛЬКО для продуктов, поджаренных на открытом огне. (Для продуктов, поджаренных обычным способом, крышки НЕ ТРЕБУЮТСЯ.)



**Примечание.** После подключения к системе Kitchen Minder функции программирования на панели таймера деактивируются.

СВЕТОДИОДНЫЕ ТАЙМЕРЫ (трехцветные)  
(по 1 для каждой кнопки противня со стрелкой)

Кнопка  
ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ  
(не используется)

КНОПКИ СО  
СТРЕЛКАМИ ВВЕРХ и ВНИЗ

Кнопка ENTER  
(«Ввод»)

СВЕТОДИОД ВКФТ  
(«Завтрак»)



КНОПочная ПАНЕЛЬ

Кнопка с ЛОГОТИПОМ  
PRINCE CASTLE

Кнопки ПРОТИВНЯ СО  
СТРЕЛКАМИ  
(по 2 для каждого отсека)

Дисплей ВЕРХНЕГО  
ПРОТИВНЯ  
(по 1 для каждого отсека)

Дисплей НИЖНЕГО  
ПРОТИВНЯ  
(по 1 для каждого отсека)

СВЕТОДИОД REG  
(«Обычное меню»)

### Эксплуатация



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Данное оборудование не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующего опыта и знаний, если только они не были проинструктированы по поводу применения изделия или контролируются лицом, ответственным за их безопасность.

1

Чтобы включить устройство, переведите выключатель сетевого питания (A) в положение **ON** («ВКЛ»).



Подождите 20 минут, чтобы нагреватели достигли рабочей температуры. Во время прогрева устройства на дисплее кнопочной панели будет отображаться надпись **WARM UP** («ПРОГРЕВ»), а также названия продуктов.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Установите крышки противней (если они используются) и вставьте противни в шкаф.

2

Нажмите все кнопки противней со стрелками. На дисплеях противней будут отображаться назначенные названия продуктов.



Если продукт не назначен, дисплей будет тусклым, и на нем будет отображаться «----». Таймер не будет активирован при нажатии кнопки противня со стрелкой, если на дисплее отображается надпись «----». При нажатии кнопки противня со стрелкой во время отображения названия продукта на дисплее будет активирован таймер.

В зависимости от заранее заданного меню, будет гореть светодиод **ВКФТ** («ЗАВТРАК») или **REG** («ОБЫЧНОЕ МЕНЮ»).

## Эксплуатация

### 3 Состояния светодиодных таймеров



#### СВЕТОДИОДНЫЕ ТАЙМЕРЫ

**ВЫКЛЮЧЕН** (горит постоянно) = готовность к приему продукта  
**КРАСНЫЙ** (мигает) = продукт необходимо выбросить  
**ЗЕЛЕНый** (горит постоянно) = самый старый продукт, необходимо использовать в первую очередь  
**ЗЕЛЕНый** (мигает) = необходимо приготовить дополнительное количество продукта  
**ЖЕЛТый** (горит постоянно) = самый новый продукт, сначала необходимо использовать тот продукт, которому соответствует зеленый светодиод  
**ЖЕЛТый** (мигает) = необходимо приготовить дополнительное количество продукта

### 4 Когда **СВЕТОДИОД** не горит, загрузите продукт и нажмите кнопку противня со стрелкой.



Если для продукта используется только один противень, то **СВЕТОДИОД** загорится **ЗЕЛЕНым**.

Если для продукта используется более одного противня, то **СВЕТОДИОД** первого противня загорится **ЗЕЛЕНым**.

Цвет **СВЕТОДИОДА** 2-го противня, в который загружен тот же продукт, загорится **ЖЕЛТым**.

**СВЕТОДИОДНый** таймер можно остановить (отменить) в любое время, нажав и отпустив кнопку со стрелкой соответствующего **ПРОТИВНЯ**.

### 5 Если какой-либо из **СВЕТОДИОДОВ** таймера мигает, необходимо приготовить дополнительное количество продукта или выбросить продукт, как указано.

**ЗЕЛЕНый** (мигает) = необходимо приготовить дополнительное количество продукта  
**ЖЕЛТый** (мигает) = необходимо приготовить дополнительное количество продукта  
**КРАСНый** (мигает) = продукт необходимо выбросить



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** ГОРЯЧИЕ ПОВЕРХНОСТИ



### Задание температуры

Устройство имеет несколько полок, у каждой из которых есть верхний и нижний нагреватель для каждой зоны. Для нагревателей используются уставки (по умолчанию) продуктов, заданных для каждого противня. Температуру каждого противня можно устанавливать в диапазоне 150–275 °F (66–135 °C). Чтобы задать температуру для каждого нагревателя, следуйте приведенным ниже инструкциям и выполните следующие шаги.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Уставка, которая используется только в автономном режиме, без подключения к системе управления продуктами, не может быть изменена после подключения к кухонной системе управления.

**Примечание.** После подключения к системе Kitchen Minder эта функция деактивируется.

**СВЕТОДИОД ВЕРХНЕЙ ПОЛКИ**  
Этот светодиод загорается при выборе верхней полки.

**СВЕТОДИОД ПРОГРАММИРОВАНИЯ**  
Этот светодиод загорается, когда шкаф переходит в режим программирования.

**СВЕТОДИОД НИЖНЕЙ ПОЛКИ**  
Этот светодиод загорается при выборе нижней полки.

**КНОПКА И СВЕТОДИОД АКТУАЛ TEMP («ФАКТИЧЕСКАЯ ТЕМПЕРАТУРА»)**  
При нажатии отображается фактическая температура выбранного обогревателя. Светодиод будет гореть, когда отображается фактическая температура.

**КНОПКА И СВЕТОДИОД SETPOINT («УСТАВКА»)**  
При нажатии отображается заданная температура выбранного обогревателя. Светодиод будет гореть, когда отображается заданная температура.

**ЭКРАН ДЛЯ ОТОБРАЖЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ**  
A, B, C, D (E, F) = ЗОНЫ  
Верхний и нижний нагреватель

**КНОПКИ СО СТРЕЛКАМИ ВВЕРХ/ВНИЗ**  
Используются вместе с другими кнопками для прокрутки списка выбора нагревателей и температуры.

**КНОПКА С ИЗОБРАЖЕНИЕМ КОРОНЫ**  
Нажатие позволяет зайти в режим просмотра выбранных температур.

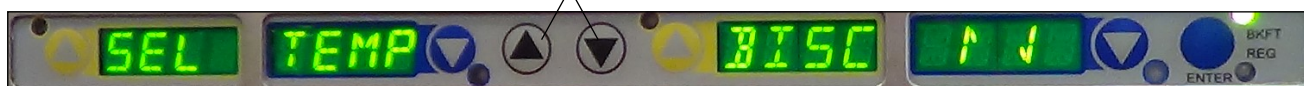
**ОСТОРОЖНО!**  
ОТОБРАЖАЕМЫЕ ТЕМПЕРАТУРЫ — ЭТО ТЕМПЕРАТУРЫ НАГРЕВАТЕЛЕЙ, А НЕ ФАКТИЧЕСКИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Чтобы сбросить все настройки на заводские, выключите устройство, одновременно нажмите и удерживайте кнопки со стрелками ВВЕРХ и ВНИЗ и снова включите устройство. На экране появится буква «P», а все настройки будут сброшены на заводские.

- Для изменения времени хранения и периода времени до появления сообщения о необходимости приготовить дополнительное количество продукта используется меню **SET PRODUCT TEMP** («УСТАНОВИТЬ ТЕМПЕРАТУРУ ПИЩЕВОГО ПРОДУКТА»). На кнопочной панели нажмите и удерживайте кнопку с **ЛОГОТИПОМ PRINCE CASTLE**, после чего сразу же нажмите и удерживайте кнопку **MENU/ENTER** («МЕНЮ/ВВОД»), пока на дисплее не отобразится одно из шести меню программирования (отображается в течение примерно 5 секунд). Используйте кнопку со стрелкой **ВВЕРХ** или **ВНИЗ**, чтобы найти меню **SET TEMP ↑↓ ENTR** («УСТАНОВИТЬ ТЕМПЕРАТУРУ ↑↓ ВВОД») («Установить температуру продукта»).



- Нажмите и отпустите кнопку **MENU/ENTER** («МЕНЮ/ВВОД»), чтобы войти в меню программирования. После входа на дисплее должна отображаться надпись **SEL TEMP XXXX ↑↓** («ВЫБРАТЬ ТЕМПЕРАТУРУ XXXX ↑↓») (вместо XXXX отображается сокращенное название продукта). Используйте кнопки со стрелками **ВВЕРХ** и **ВНИЗ**, чтобы выбрать необходимый продукт.



- Нажмите кнопку **MENU/ENTER** («МЕНЮ/ВВОД»), чтобы выбрать профиль продукта для обновления, при этом на дисплее будет отображаться надпись **SET UPR XXXX ###s↑↓** («ЗАДАТЬ ВЕРХ. XXXX ###s↑↓»). Вместо XXXX отображается сокращенное название продукта, а вместо ### — температура. Используйте кнопки со стрелками **ВВЕРХ** и **ВНИЗ**, чтобы задать температуру верхнего нагревателя этой зоны.

Подтвердите уставку, нажав кнопку **MENU/ENTER** («МЕНЮ/ВВОД»).



## Задание температуры (продолжение)

- 4** После этого на дисплее появится надпись **SET LWR XXXX ###s** ↑↓ («ЗАДАТЬ НИЖН. XXXX ###s ↑↓»). Используйте кнопки со стрелками **ВВЕРХ** и **ВНИЗ**, чтобы задать температуру нижнего нагревателя этой зоны. Нажмите кнопку **MENU/ENTER** («МЕНЮ/ВВОД»), чтобы подтвердить заданную температуру.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Изменения профиля на одной панели системы из нескольких соединенных между собой шкафов достаточно. Выполнять эту операцию на всех панелях системы нет необходимости.

- 5** Нажмите кнопку с **ЛОГОТИПОМ PRINCE CASTLE** для сохранения установок. Повторите шаги 2–5 для обновления всех требуемых профилей.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Уставки отображаются на переднем дисплее. Их обновление в зависимости от продукта следует осуществлять на этом этапе.

## Калибровка нагревателей

- 1** Используйте следующие шаги для настройки отдельных нагревателей

Нажимайте кнопку со стрелкой **ВВЕРХ** и **ВНИЗ**, пока не будет выбран **СВЕТОДИОД** требуемой полки и верхний или нижний нагреватель.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Перед выполнением калибровки подождите, пока температура не стабилизируется (примерно 30 минут).



- 2** Измерьте температуру полки возле центра поверхности каждого нагревателя.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.**  
**ГОРЯЧИЕ ПОВЕРХНОСТИ**

Соблюдайте осторожность при измерении температуры полки.

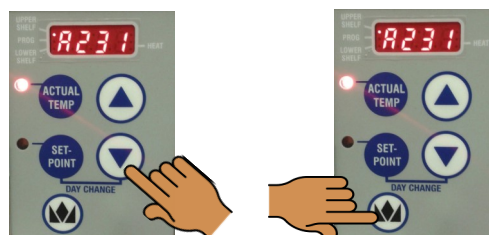


**ПРИМЕЧАНИЕ.** Используйте отдельный датчик температуры (не включен в комплект).

- 3** Нажмите и удерживайте кнопку с изображением **КОРОНЫ** и **АКТУАЛ ТЕМП** («ФАКТИЧЕСКАЯ ТЕМПЕРАТУРА») в течение 5 секунд. Загорится индикатор «двоеточие» (:) (светодиодный). Отображаемая температура — это фактическая температура нагревателя, измеренная датчиком. Для сброса показаний смещения нажмите кнопку **SETPOINT** («УСТАВКА»). .



- 4** Нажимайте кнопку со стрелкой **ВВЕРХ** или **ВНИЗ** до тех пор, пока отображаемая температура не совпадет со значением температуры, полученным в шаге 2. Нажмите кнопку с изображением **КОРОНЫ**, чтобы сохранить значение температуры и выйти из режима калибровки.



## Отдельный шкаф для хранения продуктов

### Серия ENB34-CE



#### Изменение времени хранения и периода времени до появления сообщения о необходимости приготовить дополнительное количество продукта (автономный режим)

- 1** Для изменения времени хранения и периода времени до появления сообщения о необходимости приготовить дополнительное количество продукта используется меню **SET PRODUCT TIME** («ЗАДАНИЕ ВРЕМЕНИ ДЛЯ ПИЩЕВОГО ПРОДУКТА»).
- На кнопочной панели нажмите и удерживайте кнопку с ЛОГОТИПОМ PRINCE CASTLE и сразу же нажмите и удерживайте кнопку **ENTER** («ВВОД»), пока на дисплее не отобразится одно из шести меню программирования. Используйте кнопку со стрелкой **ВВЕРХ** или **ВНИЗ**, чтобы найти меню **PROD TIME** ↑↓ **ENTR** («ВРЕМЯ ДЛЯ ПРОДУКТА ↑↓ **ВВОД**») («Задание времени для продукта»).
- Примечание.** После подключения к системе Kitchen Minder эта функция деактивируется.



- 2** Нажмите и отпустите кнопку **ENTER** («ВВОД»), чтобы войти в меню Set Product Time («Задание времени для продукта»). На дисплее появится надпись **BURG TIME** ↑↓ **ENTR** («ВРЕМЯ ДЛЯ БУРГ. ↑↓ **ВВОД**»). Используйте кнопку со стрелкой **ВВЕРХ** или **ВНИЗ**, чтобы пролистать список продуктов. При отображении требуемого продукта нажмите кнопку **ENTER** («ВВОД»), чтобы его выбрать.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если удерживать кнопку со стрелкой **ВВЕРХ** или **ВНИЗ** дольше 2 секунд, это приведет к автоматической прокрутке списка продуктов вверх или вниз.

- 3** На дисплее появится надпись **90** ↑↓ **ENTR** («90 ↑↓ **ВВОД**»).



Используйте кнопку со стрелкой **ВВЕРХ** или **ВНИЗ**, чтобы выбрать необходимое время хранения. После отображения необходимого времени хранения нажмите кнопку **ENTER** («ВВОД») для его сохранения.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Время хранения не может быть меньше периода времени до появления сообщения о необходимости приготовления дополнительного количества продукта плюс одна минута.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Любое время отображается только в минутах. Например, два с половиной часа отображаются как 150 минут.

- 4** На дисплее отображается сообщение **COOK 03** ↑↓ **ENTR** («ПРИГОТОВИТЬ 03 ↑↓ **ВВОД**»).



Используйте кнопку со стрелкой **ВВЕРХ** или **ВНИЗ**, чтобы выбрать необходимое время до появления сообщения о необходимости приготовления дополнительного количества продукта. После отображения требуемого периода времени до появления сообщения о необходимости приготовления дополнительного количества продукта нажмите кнопку **ENTER** («ВВОД») для его сохранения.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Период времени до появления сообщения о необходимости приготовления дополнительного количества продукта не может быть больше времени хранения минус одна минута.

- 5** На дисплее отобразится надпись **BURG TIME** ↑↓ **ENTR** («ВРЕМЯ ДЛЯ БУРГ. ↑↓ **ВВОД**»). Повторите шаги 2–4 для другого продукта. Нажмите и отпустите кнопку с ЛОГОТИПОМ PRINCE CASTLE в любое время, чтобы выйти из режима программирования и вернуться в рабочий режим.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если кнопка **ENTER** («ВВОД») не была нажата для сохранения изменений, произойдет возврат к исходным значениям.





## Изменение названий продуктов (автономный режим)

- 1** Для изменения названия продукта по умолчанию на выбранное пользователем название используется меню **EDIT PRODUCT NAME** («ИЗМЕНЕНИЕ НАЗВАНИЯ ПРОДУКТА»).
- На кнопочной панели нажмите и удерживайте кнопку с **ЛОГОТИПОМ PRINCE CASTLE** и сразу же нажмите и удерживайте кнопку **ENTER** («ВВОД»), пока на дисплее не отобразится одно из шести меню программирования.
- Используйте кнопку со стрелкой **ВВЕРХ** или **ВНИЗ**, чтобы найти меню **PROD NAME** ↑ ↓ **ENTR** («НАЗВАНИЕ ПРОДУКТА ↑ ↓ ВВОД») («Изменение названия продукта»).

**Примечание.** После подключения к системе Kitchen Minder эта функция деактивируется.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Применимо только в автономном режиме, если шкаф не подключен к системе управления продуктами.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Пункты меню и названия по умолчанию перечислены на странице 13.

- 2** Нажмите и отпустите кнопку **ENTER** («ВВОД»), чтобы войти в меню Edit Product Name («Изменение названия продукта»).
- Используйте кнопку со стрелкой **ВВЕРХ** или **ВНИЗ**, чтобы пролистать список продуктов. При отображении требуемого продукта нажмите кнопку **ENTER** («ВВОД»), чтобы его выбрать.
- Первая буква (в данном случае **B**) начнет мигать.



- 3** Чтобы изменить мигающую букву **B**, используйте кнопку со стрелкой **ВВЕРХ** или **ВНИЗ** для выбора необходимой буквы/номера/символа.
- После отображения требуемой буквы/номера/символа нажмите кнопку **ПРОТИВНЯ** со стрелкой, чтобы перейти к следующему элементу отображения. Повторите эту операцию для всех элементов отображения.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если удерживать кнопку со стрелкой **ВВЕРХ** или **ВНИЗ** дольше 2 секунд, это приведет к автоматической прокрутке списка вверх или вниз.

- 4** После изменения значений всех четырех элементов отображения нажмите кнопку **ENTER** («ВВОД»), чтобы выбрать новое название.



- 5** На дисплее появится надпись **PROD NAME** ↑ ↓ **ENTR** («НАЗВАНИЕ ПРОДУКТА ↑ ↓ ВВОД»). Повторите шаги 2–4 для другого продукта.
- Нажмите и отпустите кнопку с **ЛОГОТИПОМ PRINCE CASTLE** в любое время, чтобы выйти из режима программирования и вернуться в рабочий режим.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если кнопка **ENTER** («ВВОД») не была нажата для сохранения изменений, произойдет возврат к исходным названиям.

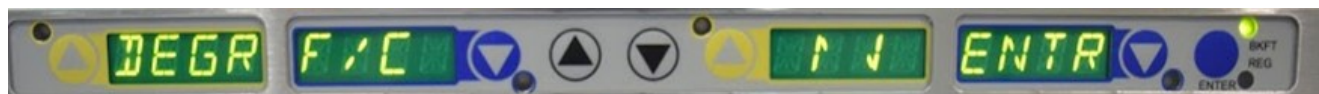
## Изменение температурной шкалы (автономный режим)

- 1** Для изменения температурной шкалы используется меню **SET F/C** («ЗАДАТЬ ШКАЛУ ФАРЕНГЕЙТА/ЦЕЛЬСИЯ»). На кнопочной панели нажмите и удерживайте кнопку с ЛОГОТИПОМ PRINCE CASTLE и сразу же нажмите и удерживайте кнопку **ENTER** («ВВОД»), пока на дисплее не отобразится одно из шести меню программирования. Используйте кнопку со стрелкой **ВВЕРХ** или **ВНИЗ**, чтобы найти меню **SET F/C XXXX** ↑↓ **ENTR** («ЗАДАТЬ ШКАЛУ ФАРЕНГЕЙТА/ЦЕЛЬСИЯ XXXX ↑↓ ВВОД») («Изменение названия продукта»).

**Примечание.** После подключения к системе Kitchen Minder эта функция деактивируется.



- 2** Нажмите кнопку **ENTER** («ВВОД»), чтобы войти в меню. На панели отобразится надпись **SET DEGR F/C** ↑↓ **ENTR** («ЗАДАТЬ ГРАДУСЫ ФАРЕНГЕЙТА/ЦЕЛЬСИЯ»), и будет мигать буква **F** или **C**.



- 3** Используйте кнопку со стрелкой **ВВЕРХ** или **ВНИЗ**, чтобы выбрать требуемую температурную шкалу (выбранная температурная шкала будет мигать). Нажмите кнопку **ENTER** («ВВОД»), чтобы подтвердить выбор. Нажмите кнопку с ЛОГОТИПОМ PRINCE CASTLE для сохранения выбора.



## Регулировка уровня громкости сигнализации (автономный режим)

- 1** Для изменения уровня громкости сигнализации используется меню **SET VOLUME** («УСТАНОВКА УРОВНЯ ГРОМКОСТИ»). На кнопочной панели нажмите и удерживайте кнопку с ЛОГОТИПОМ PRINCE CASTLE. Сразу же нажмите и удерживайте кнопку **ENTER** («ВВОД»), пока на дисплее не отобразится одно из шести меню программирования. Используйте кнопку со стрелкой **ВВЕРХ** или **ВНИЗ**, чтобы найти меню **SET VOL** ↑↓ **ENTR** («УСТАНОВКА УРОВНЯ ГРОМКОСТИ ↑↓ ВВОД») («Установка уровня громкости»).

**Примечание.** После подключения к системе Kitchen Minder эта функция деактивируется.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Применимо только в автономном режиме, если шкаф не подключен к системе управления продуктами.

- 2** Сигнализация таймера включается после истечения времени хранения.  
Уровень громкости можно изменять в диапазоне 0–3.  
После появления названия меню на панели нажмите кнопку **ENTER** («ВВОД») для входа в меню.



- 3** Найдите требуемое значение уровня громкости и нажмите кнопку **ENTER** («ВВОД»), чтобы его подтвердить.



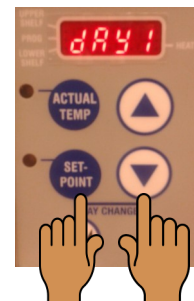
## Выбор части дня

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку **SETPoint** («УСТАВКА») и кнопку со стрелкой **ВНИЗ** в течение 3 секунд. Текущая часть дня начнет мигать.

С помощью кнопок со стрелками **ВВЕРХ/ВНИЗ** выберите часть дня (1–6) и подтвердите выбор нажатием кнопки с изображением **короны-логотипа Prince Castle**.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При включении шкафа происходит сброс на **DAY PART 1 (ВРЕМЯ СУТОК 1)** вне зависимости от того, какое сейчас время суток.

Примечание. После подключения к системе Kitchen Minder эта функция деактивируется.



- 2 Чтобы выключить шкаф, переведите выключатель (A) сетевого питания в положение **OFF** («ВЫКЛ»).



## Чистка

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.:

Перед выполнением каких-либо операций по техническому обслуживанию переведите выключатель сетевого питания в положение **OFF** («ВЫКЛ») и вытащите шнур питания из розетки.

### ⚠ ОСТОРОЖНО!

Данное изделие не является водонепроницаемым. Чистка устройства струей воды или распылением воды не допускается. Запрещается погружать устройство в воду.

1. Выключите устройство и извлеките вилку шнура питания из розетки.
2. Вытащите противни и крышки. Вытрите все части и само устройство влажной тканью. **НЕ** используйте зеленую абразивную губку Scotch Bright, лед или воду.

## Задание расположения изделия

**1** Чтобы изменить элемент меню, выбранный для конкретного углубления противня, выполните следующие шаги:

A. Нажмите и удерживайте кнопку с **ЛОГОТИПОМ PRINCE CASTLE** в течение 6 секунд. На всех дисплеях противней будет отображаться надпись **PROG** («ПРОГРАММИРОВАНИЕ»). Все **СВЕТОДИОДНЫЕ** таймеры будут гореть **КРАСНЫМ**.

C. Нажмите кнопку со стрелкой **ВВЕРХ** или **ВНИЗ**, чтобы выбрать необходимый пункт меню.

D. Нажмите кнопку **ENTER** («ВВОД») для подтверждения выбора пункта меню.



B. Нажмите кнопку противня со стрелкой, чтобы изменить меню. Цвет **СВЕТОДИОДНОГО** таймера поменяется на **ЖЕЛТЫЙ**, а на дисплее вместо надписи **PROG** («ПРОГРАММИРОВАНИЕ») отобразится назначенный пункт меню.

E. Если необходимо, повторите шаги A–D для других дисплеев противней. Нажмите и удерживайте кнопку с **ЛОГОТИПОМ PRINCE CASTLE**, чтобы выйти из режима программирования.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Противню можно присвоить состояние «неиспользуемый», назначив в качестве его продукта «- - -».

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Назначение противню конкретного продукта приведет к автоматическому заданию этого же продукта для другого противня в этой зоне.

**2** Чтобы выключить шкаф, переведите выключатель (A) сетевого питания в положение **OFF** («ВЫКЛ»).



(A)

## Чистка



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Перед выполнением каких-либо операций по техническому обслуживанию переведите выключатель сетевого питания в положение **OFF** («ВЫКЛ») и вытащите шнур питания из розетки.



### ОСТОРОЖНО!

Данное изделие не является водонепроницаемым. Чистка устройства струей воды или распылением воды не допускается. Запрещается погружать устройство в воду.

1. Выключите устройство и извлеките вилку шнура питания из розетки.
2. Вытащите противни и крышки. Вытрите все части и само устройство влажной тканью. **НЕ** используйте зеленую абразивную губку Scotch Bright, лед или воду.



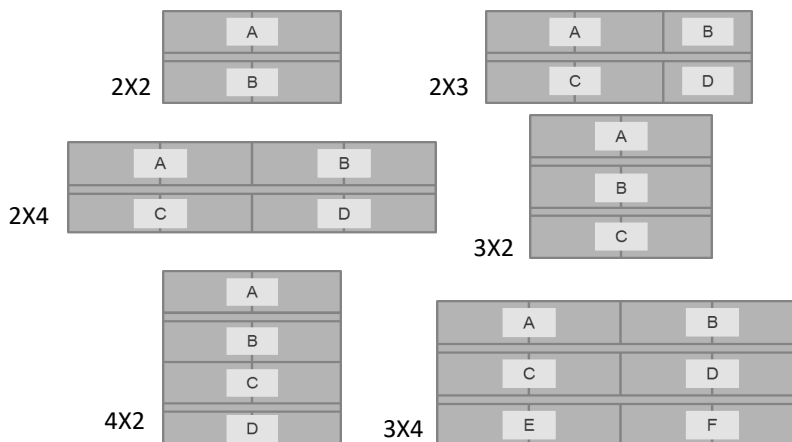
## Пункты меню по умолчанию

Бургеры					
Название продукта	Устройство Kitchen Minder	Время хранения	Таймер напоминания о добавке	Верхняя температура (C)	Нижняя температура (C)
1,7 Бургер	HAMB	60	3	102	92
Большой бургер	WHOP	60	3	102	92
гурман	GOUR	45	3	102	92
Продукты из курицы					
Название продукта	Устройство Kitchen Minder	Время хранения	Таймер напоминания о добавке	Верхняя температура (C)	Нижняя температура (C)
Нежный гриль	TG	30	3	90	80
Оригинальный цыпленок	LONG	90	3	125	105
Куриное филе	TEND	90	6	125	105
Маринованная курица	SPCY	90	3	125	105
Крылышки	WING	40	3	125	105
Кусочки мяса в панировке	NUGG	40	3	125	105
Другие продукты					
Название продукта	Устройство Kitchen Minder	Время хранения	Таймер напоминания о добавке	Верхняя температура (C)	Нижняя температура (C)
Кольца лука	ONIN	20	3	125	105
Рыба	РЫБА	30	3	125	105
	BRL1	60	3	90	80
	BRL2	60	3	90	80
	BRL3	60	3	90	80
	BRL4	60	3	90	80
	BRL5	60	3	90	80
	BRL6	60	3	90	80
	FRD1	90	3	125	105
	FRD2	90	3	125	105
	FRD3	90	3	125	105
	FRD4	90	3	125	105
	FRD5	90	3	125	105
	FRD6	90	3	125	105

## Зоны

Все конфигурации шкафов имеют зоны, которые соответствуют комплекту нагревателей, работающих вместе для сохранения продуктов горячими. Для каждой конкретной зоны может быть задан один продукт.

Эта функция реализована в таймерных панелях. Если продукт изменен для одного слота зоны, он будет автоматически изменен для другого слота этой зоны.



# Отдельный шкаф для хранения продуктов

## Серия ЕНВ34-СЕ



### Поиск и устранение неисправностей



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Чтобы избежать травмы и возможного повреждения устройства, поиск и устранение неисправностей, а также ремонт электрооборудования должны проводиться квалифицированными специалистами по обслуживанию. Перед проведением обслуживания устройство необходимо отключить от розетки. Исключениями являются электроиспытания. При проверке электрических цепей соблюдайте крайнюю осторожность, поскольку цепи под напряжением могут быть открыты.

Проблема	Возможная причина	Решение
Отсутствует питание.	Выключатель питания переведен в положение «Выкл.».  Шнур питания не подключен к розетке.	Переведите переключатель в положение ON («ВКЛ.»). Убедитесь, что шнур питания подключен к подходящей розетке.
Устройство не обеспечивает нагрев.	Неподходящий шнур питания, плохой контакт выключателя питания и/или нагревателя.	<b>ПОЗВОНТЕ В СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ ПО НОМЕРУ</b>  <b>1-800-722-7853</b>
Устройство нагревается, но таймерные панели не работают.	Отключены провода таймерной панели, таймерная панель неисправна.	<b>ПОЗВОНТЕ В СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ ПО НОМЕРУ</b>  <b>1-800-722-7853</b>
Устройство недостаточно/чрезмерно нагревается.	Проверьте заданную температуру.	<b>ПОЗВОНТЕ В СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ ПО НОМЕРУ</b>  <b>1-800-722-7853</b>
На дисплее мигает надпись <b>OPN</b> («РАЗОМКН.») и <b>REL</b> («РЕЛЕ»).	Разомкнутое реле, цепь или нагреватель неисправны.	<b>ПОЗВОНТЕ В СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ ПО НОМЕРУ</b>  <b>1-800-722-7853</b>
На дисплее мигает надпись <b>SHR</b> («ЗАМКН.») и <b>REL</b> («РЕЛЕ»).	Замкнутое реле, цепь неисправна, обрыв нагревателя, отключен ленточный кабель.	<b>ПОЗВОНТЕ В СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ ПО НОМЕРУ</b>  <b>1-800-722-7853</b>
На дисплее в течение длительного времени отображается надпись <b>HHH</b> , при этом температура поверхности нагревателя высокая.	Температура выше 300 °F (149 °C), Нештатный режим работы	<b>ПОЗВОНТЕ В СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ ПО НОМЕРУ</b>  <b>1-800-722-7853</b>
На дисплее отображается надпись <b>HOLD</b> («ЖДИТЕ»)	Отображается только на дисплее шкафа 3X4, когда пользователь изменяет адрес шкафа или при калибровке.	Сообщение <b>HOLD</b> («ЖДИТЕ») указывает на обмен данными между двумя платами программируемого контроллера шкафа. Подождите, пока сообщение не пропадет.
На дисплее отображается надпись <b>WAIT</b> («ПОДОЖДИТЕ»)	Сообщение появляется в автономном режиме, когда оператор вносит изменения в профиль продукта.	Подождите, пока сообщение не пропадет.
На дисплее отображается надпись <b>INIT</b> («ИНИЦ.»)	При переключении с системы Kitchen Minder в автономный режим.	Шкаф получает сведения о меню Kitchen Minder. Подождите, пока сообщение не пропадет.
На таймерной панели отображается надпись <b>COMM DOWN</b> («СВЯЗЬ ПРЕРВАНА»)	Отсутствует связь шкафа с системой Kitchen Minder.	См. руководство по настройке системы Kitchen Minder.

Для получения технической поддержки в Северной Америке свяжитесь с компанией **PRINCE CASTLE LLC по номеру 1-800-722-7853**. Для получения технической поддержки в других странах свяжитесь с местным сервисным представителем/монтажной организацией.

### Диагностические сообщения

#### ДИАГНОСТИЧЕСКИЕ СООБЩЕНИЯ

Диагностическое сообщение появляется на таймерной панели, расположенной возле противня, который стал причиной отправки сообщения.

Сообщение состоит из двух слов и будет циклически появляться на таймерной панели наряду с названием продукта на конкретном поддоне.

1. WARM | UP | XXXX («ПРОГРЕВ | XXXX») — при включении теплового шкафа появится сообщение о прогреве, которое будет отображаться до тех пор, пока температура нагревателей не достигнет уставки  $\pm 15^{\circ}\text{F}$ .
  - a. Сбрасывается, когда в пределах  $15^{\circ}\text{F}$  от заданного значения.
2. HTR | OFF | XXXX («НАГР. | ВЫКЛ. | XXXX») — сообщение о выключении нагревателя появляется, когда нижний и верхний нагреватели выключены.
  - a. Сообщение пропадает при включении нагревателя.
3. HTR | LOW | XXXX («НИЗКАЯ ТЕМП. | НАГР. | XXXX») — сообщение о низкой температуре нагревателя появляется, если температура нагревателя падает на  $15^{\circ}\text{F}$  ниже уставки.
  - a. Сообщение пропадает, когда температура возвращается к заданному значению. Если сообщение не пропадает, для устранения неисправности потребуются помощь технического специалиста.
4. HTR | HIGH | XXXX («ВИСОКАЯ ТЕМП. | НАГР. | XXXX») — сообщение о высокой температуре нагревателя появляется, если температура нагревателя превышает  $285^{\circ}\text{F}$  в течение 20 минут.
  - a. Сообщение пропадает, когда температура возвращается к заданному значению. Если сообщение не пропадает, для устранения неисправности потребуются помощь технического специалиста.
5. RLY | SHRT | XXXX («РЕЛЕ | ЗАМКН. | XXXX») — сообщение о замкнутом реле появляется в случае возникновения проблем с термопарой или нагревателем.
  - a. Для устранения неисправностей и ремонта требуется помощь специалистов по техническому обслуживанию.
6. RLY | OPEN | XXXX («РЕЛЕ | РАЗОМКН. | XXXX») — сообщение о разомкнутом реле появляется при возникновении проблем с термопарой или нагревателем.
  - a. Для устранения неисправностей и ремонта требуется помощь специалистов по техническому обслуживанию.
7. COMM | DOWN | XXXX («СВЯЗЬ | ПЕРВАНА | XXXX») — сообщение о сбое связи появляется, если данные о температуре не передаются должным образом.
  - a. Убедитесь, что выбран режим bin1/BAR2/BAR3. В противном случае для устранения неисправности требуется помощь технического специалиста.

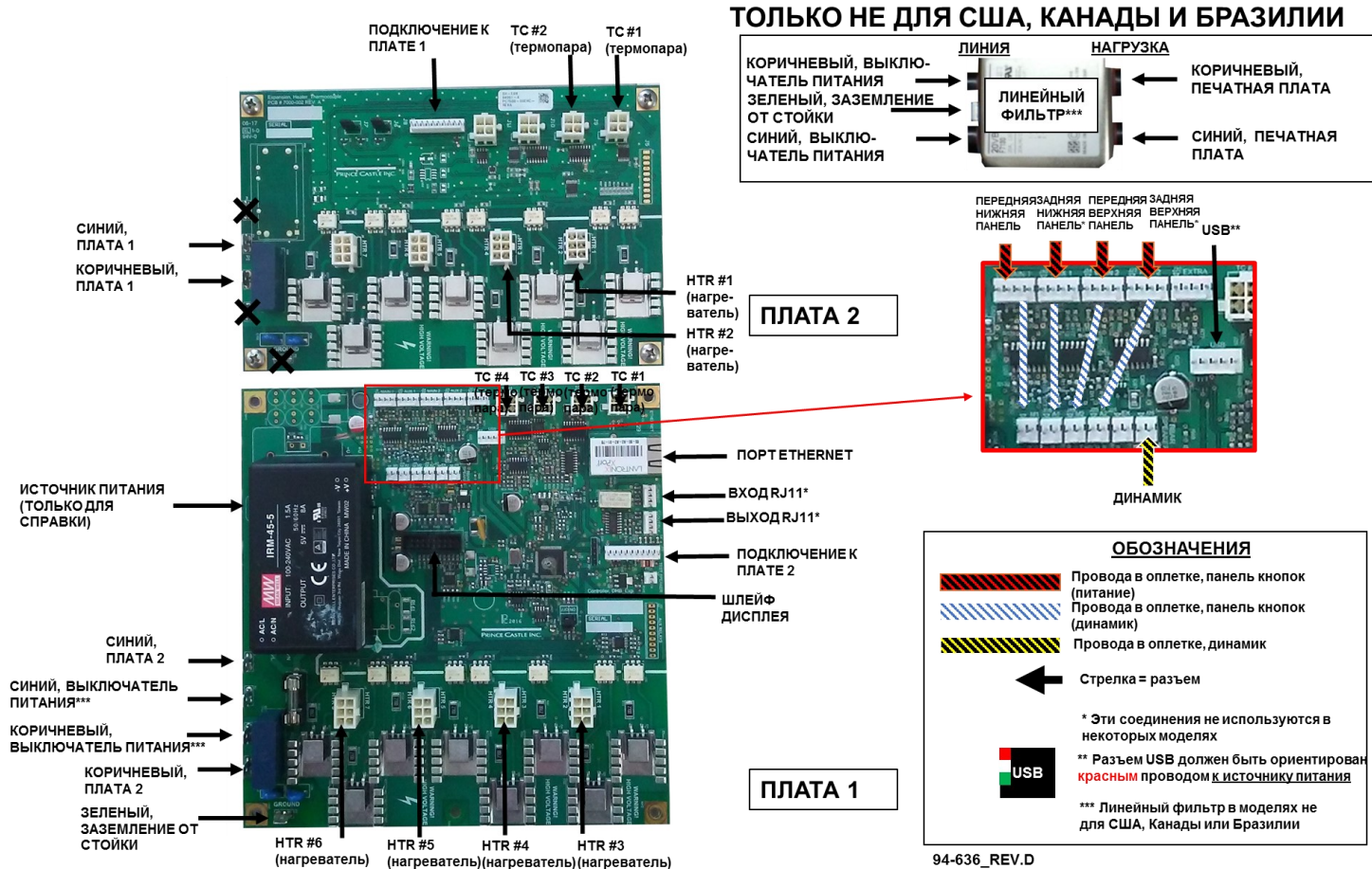
#### Порядок обновления с помощью USB-порта

1. Отсоедините все коммуникационные кабели от шкафа для хранения. Эти устройства будут мешать запуску загрузчика таймерных панелей.
2. Запишите файлы обновления на флэш-накопитель USB в корневой раздел (не записывайте файлы в папку). На флэш-накопитель необходимо записать пять\* файлов. Два файла предназначены для платы контроллера: mainbin.hex и DHBFWBIN.TXT. Три файла предназначены для таймерных панелей: mainbar.hex, auxbar.hex и DHBFWBAR.TXT.
3. После записи всех файлов на флэш-накопитель USB выключите питание шкафа и вставьте флэш-накопитель USB с файлами в USB-порт на передней панели шкафа.
4. Удерживая кнопку с изображением короны на передней панели шкафа, над выключателем питания, включите питание шкафа.
5. Удерживая кнопку с изображением короны нажатой, подождите, пока на экране не появится сообщение «BL» (запуск загрузчика). Отпустите кнопку примерно через 5 секунд после появления сообщения «BL» или как только начнет мигать светодиод флэш-накопителя USB.
6. Подождите, пока на дисплее не появится следующее сообщение:
 

<ol style="list-style-type: none"> <li>a. (При обновлении прошивки основного шкафа экран остается пустым.)</li> <li>b. BL00 (поиск таймерных панелей, для которых требуется обновление прошивки).</li> <li>c. BL04 (осталось обновить прошивку еще 4 таймерных панелей).</li> <li>d. BL03 (осталось обновить прошивку еще 3 таймерных панелей).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>e. BL02 (осталось обновить прошивку еще 2 таймерных панелей).</li> <li>f. BL01 (осталось обновить прошивку еще 1 таймерной панели).</li> <li>g. BL00 (завершено обновление прошивки всех таймерных панелей).</li> <li>h. BN04 (обнаружены 4 таймерные панели, обновление прошивки завершено).</li> </ol>
--	---
7. Номер версии можно посмотреть на таймерных панелях, нажав кнопку с логотипом Prince Castle и кнопку со стрелкой вниз.

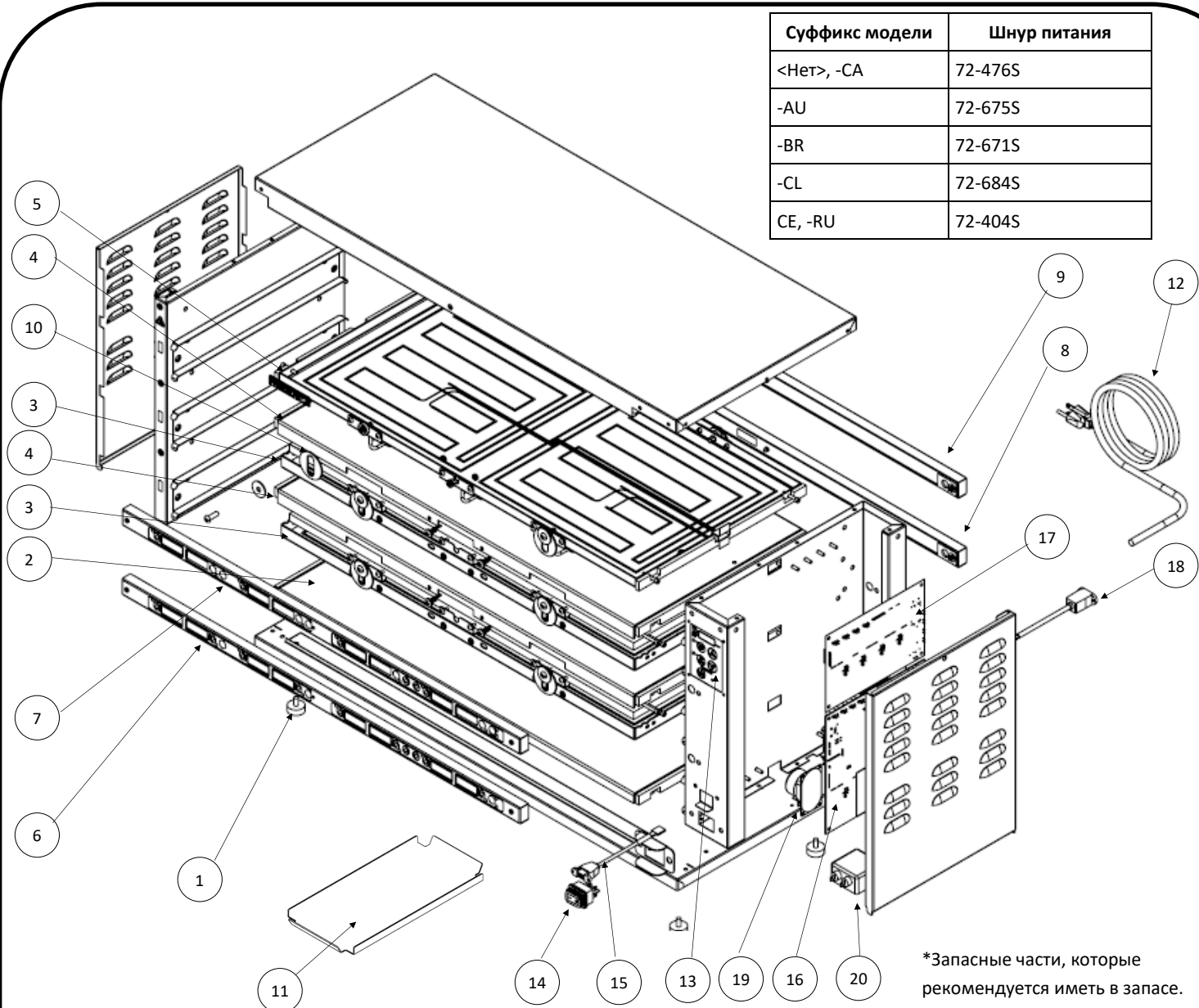
\*Для модели ЕНВ34XX необходимо семь файлов. Два дополнительных файла — mainbar2.hex и auxbar2.hex.

Монтажная схема электропроводки





Изображение в разобранном виде



Суффикс модели	Шнур питания
<Нет>, -CA	72-476S
-AU	72-675S
-BR	72-671S
-CL	72-684S
CE, -RU	72-404S

позиция	НОМЕР ДЕТАЛИ	НАИМЕНОВАНИЕ	позиция	НОМЕР ДЕТАЛИ	НАИМЕНОВАНИЕ	позиция	НОМЕР ДЕТАЛИ	НАИМЕНОВАНИЕ
1	197-232S	НОЖКА (4 ШТ. В КОМПЛЕКТЕ)	8	510-379S*	ТАЙМ. ПАНЕЛЬ, ОСНОВАНИЕ, СЗАДИ	14	78-184S	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ
2	540-1072S	НАГРЕВАТЕЛЬ, НИЖН. ПОЛКА, НИЖН.	9	510-381S*	ТАЙМ. ПАНЕЛЬ, ВЕРХ, СЗАДИ	15	95-1819S	ШНУР USB
3	540-1226S	НАГРЕВАТЕЛЬ, ЦЕНТР. ПОЛКА, НИЖН.	10	540-1158S	ЗАЩЕЛКА, ЗАХВАТНОЕ УСТРОЙСТВО	16	540-1473S*	ПАНЕЛЬ 1
4	540-1224S	НАГРЕВАТЕЛЬ, ЦЕНТР. ПОЛКА, ВЕРХН.	11	540-1251S	КРЫШКА (4 ШТ. В КОМПЛЕКТЕ)	17	540-1426S*	ПАНЕЛЬ 2
5	540-1222S	НАГРЕВАТЕЛЬ, ВЕРХН. ПОЛКА, ВЕРХН.	12	USE TABLE	ШНУР ПИТАНИЯ	18	95-2011S*	РАЗЪЕМ ETHERNET
6	510-378S*	ТАЙМ. ПАНЕЛЬ, ОСНОВАНИЕ, СПЕРЕДИ	13	541-1215S*	НАКЛАДКА, ДИСПЛЕЙ	19	88-709-2-11S	ДИНАМИК
7	510-380S*	ТАЙМ. ПАНЕЛЬ, ВЕРХ, СПЕРЕДИ				20	88-824S	ФИЛЬТР (ДЛЯ МОДЕЛЕЙ, ПОСТАВЛЯЕМЫХ ЗА ПРЕДЕЛЫ США И БЕЗ МАРКИРОВКИ «СА»)

Отдельный шкаф для хранения продуктов  
Серия ЕНВ34-СЕ



РЕД.	ДАТА	ОПИСАНИЕ
А	15/4/19	ВЫП.
В	11/9/19	Обновленное название оборудования
С	21/05/2020	ОБНОВЛЕННАЯ ПРОВОДНАЯ ДИГРАММА ОТНОСИТЕЛЬНО ЛИНИИ ФИЛЬТРА
Д	01/07/2020	ДОБАВЛЕННОЕ ПРИМЕЧАНИЕ К УСТАНОВКЕ: «УВЕДОМЛЕНИЕ. Данное изделие не предназначено для подключения к коммунальной сети низкого